

**Vec C-579/21**

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania**

**Dátum podania:**

22. september 2021

**Vnútroštátny súd:**

Itä-Suomen hallinto-oikeus

**Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:**

21. september 2021

**Žalobca:**

J. M.

**Ďalší účastníci konania:**

Zástupca dozorného úradníka pre ochranu údajov

Pankki S

---

PRACOVNÝ DOKUMENT

**ITÄ-SUOMEN  
HALLINTO-OIKEUS**

**MEDZITÝMNE  
ROZHODNUTIE**

[*omissis*]

(SPRÁVNÝ SÚD PRE  
VÝCHODNÉ FÍNSKO)

[*omissis*]

[*omissis*]

[*omissis*]

[*omissis*]

[*omissis*]

**PREDMET  
KONANIA**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania na Súdnom dvore Európskej únie podaný podľa článku 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ)

**Žalobca**

J. M.

**Ďalší účastníci**

Zástupca dozorného úradníka pre ochranu údajov

**konania**

Pankki S

**Napadnuté  
rozhodnutie**

rozhodnutie zástupcu dozorného úradníka pre ochranu údajov zo 4. augusta 2020 [*omissis*]

**Predmet konania vo veci samej a skutkové okolnosti relevantné pre rozhodnutie o veci samej**

- 1 V konaní vedenom na Itä-Suomen hallinto-oikeus (Správny súd pre východné Fínsko) vzniká otázka, ako treba vykladať článok 4 bod 1 a článok 15 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov).
- 2 Konanie vo veci samej sa týka výkladu pojmu „osobné údaje“, ako aj práva dotknutej osoby na prístup k získaným údajom, ktoré sa jej týkajú. J. M., ktorý podal návrh na začatie konania na Itä-Suomen hallinto-oikeus (Správny súd pre východné Fínsko), bol zamestnaný v spoločnosti Pankki S (ďalej len „banka“). Okrem toho bol J. M. klientom banky. J. M. tvrdí, že v roku 2014 sa dozvedel, že jeho vlastné klientske údaje boli v období od 1. novembra do 31. decembra 2013, v ktorom pracoval v banke, preverované. J. M. má podozrenie, že dôvody na preverovanie jeho údajov neboli v plnom rozsahu zákonné. Listom z 29. mája 2018 požiadal banku, aby mu poskytla informácie, z ktorých vyplynie totožnosť osôb, ktoré spracúvali jeho klientske údaje v období od 1. novembra do 31. decembra 2013, a aby ho informovala o účele spracúvania jeho klientskych údajov. J. M. medzitým dostal od banky výpoveď. J. M. odôvodnil svoju žiadosť o prístup k údajom tým, že chce okrem iného objasniť dôvody svojho prepustenia.

- 3 Banka ako prevádzkovateľ vo svojej odpovedi z 30. augusta 2018 zaslanej J. M. odmietla poskytnúť informácie o menách zamestnancov, ktorí spracúvali jeho klientske údaje. Podľa názoru banky právo preverovať vlastné údaje podľa článku 15 všeobecného nariadenia o ochrane údajov neplatí pre protokolové údaje zo systému banky na spracúvanie údajov. Banka uviedla, že vyžiadané informácie sú osobné údaje zamestnanca, ktorý spracúval údaje, a nie klienta. Banka ako prevádzkovateľ vo svojej odpovedi zaslanej J. M. oznámila, že poskytne ďalšie vysvetlenia týkajúce sa protokolových údajov s cieľom predísť nedorozumeniam. Podľa týchto vysvetlení interná kontrola banky v roku 2014 prešetrovala spracúvanie klientskych údajov J. M. v období od 1. novembra do 31. decembra 2013. Interná kontrola dospela k záveru, že v období, ktorého sa týkala žiadosť, spracúvali údaje J. M. štyria zamestnanci banky a spracúvanie týchto údajov súviselo so spracúvaním údajov iného klienta banky, s ktorým bol J. M. prepojený, keď pracoval na danej veci. Z údajov tohto iného klienta vyplynulo, že osoba menom J. M. bola jeho dlžníkom v záväzkovom vzťahu. Keďže J. M. bol v banke v rovnakom čase bankovým poradcom tohto klienta, banka musela objasniť, či sporným dlžníkom bol J. M. a či preto prípadne existoval neprípustný stret záujmov. Na objasnenie prípadu bolo podľa banky tiež potrebné spracovať údaje J. M. a každý zamestnanec banky, ktorý spracúval jeho údaje, poskytol internej kontrole stanovisko k dôvodom spracúvania údajov. Okrem toho banka vyhlásila, že nepodozrieva J. M. z pochybení so zreteľom na spracúvanie údajov, ku ktorému došlo v banke v roku 2013.
- 4 J. M. predložil vec vnútroštátnemu dozornému orgánu, t. j. kancelárii dozorného úradníka pre ochranu údajov, a požiadal ho, aby nariadil banke, aby poskytla vyžiadané informácie. Podľa názoru J. M. má každý právo na [prístup k údajom týkajúcim sa] vecí, ktoré sa ho týkajú, a informácie. Informácie o spracúvaní klientskych údajov podľa neho nie sú priamo vlastné údaje osoby, ale priamo súvisia s riadnym spracúvaním údajov osoby a jeho zabezpečením. Ak by určitá osoba nemala právo získať zodpovedajúce informácie, táto osoba by nemala skutočné prostriedky na dosiahnutie preskúmania, či boli údaje, ktoré sa jej týkajú, riadne spracúvané.
- 5 Zástupca dozorného úradníka pre ochranu údajov rozhodnutím zo 4. augusta 2020 [omissis] zamietol žiadosť J. M. o prístup k informáciám banky, ktoré si vyžiadal. Zástupca dozorného úradníka pre ochranu údajov týmto rozhodnutím nenariadil banke ako prevádzkovateľovi v zmysle článku 58 ods. 2 písm. c) všeobecného nariadenia o ochrane údajov, aby vyhověla žiadosti J. M. o uplatnenie jeho práv podľa tohto nariadenia. Zástupca dozorného úradníka pre ochranu údajov vo svojom rozhodnutí konštatoval, že požiadavky J. M. v skutočnosti predstavujú žiadosť o prístup k protokolovým údajom používateľov. Zástupca dozorného úradníka pre ochranu údajov vo svojom rozhodnutí poukázal na svoju doterajšiu rozhodovaciu prax, podľa ktorej protokolové údaje používateľov nie sú údajmi, ktoré sa týkajú samotných klientov, ale údajmi, ktoré sa týkajú tých zamestnancov, ktorí spracúvali klientske údaje. Uviedol, že z tohto dôvodu sa údaje obsiahnuté v protokole používateľa nepovažovali za údaje, na ktoré sa vzťahuje právo na prístup k údajom podľa § 26 zákona o osobných údajoch

(523/1999)<sup>1</sup>, ktorý predtým platil vo vnútroštátnom práve. Právo na kontrolu protokolových údajov mimo pôsobnosti osobitných zákonov teda mali len osoby, ktoré samy spracúvali osobné údaje obsiahnuté v systéme súborov. Okrem toho sa zástupca dozorného úradníka pre ochranu údajov domnieva, že protokolové údaje sa majú v rámci uplatňovania všeobecného nariadenia o ochrane údajov považovať za údaje, ktoré sa týkajú práve zamestnancov, ktorí spracúvali klientske údaje, a preto protokolové údaje nepredstavujú údaje týkajúce sa J. M., na prístupenie ktorých má J. M. nárok podľa článku 15 nariadenia.

- 6 J. M. svojou žalobou podanou na Itä-Suomen hallinto-oikeus (Správny súd pre východné Fínsko) navrhol zrušiť rozhodnutie zástupcu dozorného úradníka pre ochranu údajov. J. M. zastáva názor, že na základe všeobecného nariadenia o ochrane údajov je oprávnený získať informácie o totožnosti osôb, ktoré v banke preverovali jeho údaje, ako aj o ich postavení. Tvrdí, že tieto informácie sú potrebné na preukázanie porušenia ochrany osobných údajov zo strany prevádzkovateľa. Prevádzkovateľ musí vedieť preukázať, že spracúvanie osobných údajov J. M. bolo zákonné, primerané a transparentné. Vyhlásenie o spracúvaní údajov J. M., ktoré poskytol samotný prevádzkovateľ, nespĺňa požiadavky všeobecného nariadenia o ochrane údajov.
- 7 Zástupca dozorného úradníka pre ochranu údajov v konaní na [Itä-Suomen hallinto-oikeus (Správny súd pre východné Fínsko)] trval na svojom názore, že vyžiadané informácie sa týkajú práve zamestnancov, ktorí spracúvali klientske údaje, a preto sa právo dotknutej osoby na prístup k údajom nevzťahuje na tieto informácie.
- 8 Banka vo svojom vyhlásení týkajúcom sa zámeru podať návrh na začatie prejudiciálneho konania uviedla, že protokolové údaje, ktoré si vyžiadala J. M., nie sú jeho osobnými údajmi, a preto sa právo na prístup k údajom podľa všeobecného nariadenia o ochrane údajov nemôže vzťahovať na také informácie.

### **Vnútroštátne právo a judikatúra**

Datenschutzgesetz (Zákon o ochrane údajov) (1050/2018)

- 9 Podľa § 1 zákona o ochrane údajov tento zákon konkretizuje a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), a jeho vnútroštátne uplatňovanie.
- 10 Podľa § 30 tohto zákona sú predpisy týkajúce sa spracúvania osobných údajov zamestnancov, skúšok a kontrol, ktoré sa majú vykonať u zamestnancov, a požiadaviek, ktoré sa majú v tejto súvislosti dodržiavať, ako aj technického

<sup>1</sup> Finlex: <https://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/kumotut/1999/19990523>

monitorovania na pracovisku a vyhľadávania a otvárania e-mailov zamestnanca obsiahnuté v zákone o ochrane súkromia v súvislosti so zamestnaním (759/2004).

11 Podľa § 34 ods. 1 uvedeného zákona dotknutá osoba nemá právo na prístup k získaným údajom, ktoré sa jej týkajú, v zmysle článku 15 všeobecného nariadenia o ochrane údajov, pokiaľ

1. poskytnutie týchto údajov by mohlo ohroziť národnú bezpečnosť, obranu alebo verejný poriadok a verejnú bezpečnosť alebo predchádzanie trestným činom alebo ich odhaľovanie,

2. poskytnutie týchto údajov by mohlo predstavovať vážne nebezpečenstvo pre zdravie dotknutej osoby alebo starostlivosť o ňu alebo pre práva dotknutej osoby alebo tretej osoby alebo

3. osobné údaje sa používajú pri dozorných a kontrolných činnostiach a neposkytnutie údajov je potrebné na ochranu dôležitého hospodárskeho alebo finančného záujmu Fínska alebo Európskej únie.

12 Podľa odseku 2 toho istého ustanovenia je dotknutá osoba, ak len časť údajov podľa odseku 1 nespadá pod právo upravené v článku 15 všeobecného nariadenia o ochrane údajov, oprávnená získať prístup ku všetkým ostatným údajom, ktoré sa jej týkajú.

13 Podľa odseku 3 toho istého ustanovenia sa musia dotknutej osobe oznámiť dôvody obmedzenia, pokiaľ to neohrozí účel obmedzenia.

14 Podľa odseku 4 toho istého ustanovenia sa údaje uvedené v článku 15 ods. 1 všeobecného nariadenia o ochrane údajov musia na žiadosť dotknutej osoby poskytnúť dozornému úradníkovi pre ochranu údajov, pokiaľ dotknutá osoba nemá právo na prístup k získaným údajom, ktoré sa jej týkajú.

Gesetz zum Schutz der Privatsphäre im Arbeitsleben (Zákon o ochrane súkromia v súvislosti so zamestnaním) (759/2004)

15 Podľa § 4 ods. 2 druhého pododseku zákona o ochrane súkromia v súvislosti so zamestnaním (347/2019) je zamestnávateľ povinný vopred informovať zamestnanca o obstaraní údajov, ktoré slúžia na zistenie jeho spoľahlivosti. Ak zamestnávateľ posudzuje úverovú bonitu zamestnanca, musí zamestnancovi navyše oznámiť, z ktorého registra sa čerpajú úverové informácie. Ak boli údaje o zamestnancovi získané od inej osoby, než je samotný zamestnanec, zamestnávateľ musí zamestnancovi oznámiť získané údaje pred tým, ako sa použijú pri rozhodnutiach, ktoré sa týkajú zamestnanca. Povinnosti prevádzkovateľa poskytnúť údaje dotknutej osobe, ako aj právo dotknutej osoby na prístup k týmto údajom sú upravené v kapitole III všeobecného nariadenia o ochrane údajov.

Osobitné predpisy týkajúce sa práva na prístup k protokolovým údajom používateľov

- 16 Vo Fínsku bolo právo na prístup k protokolovým údajom používateľov pred nadobudnutím účinnosti všeobecného nariadenia o ochrane údajov upravené len v osobitných zákonoch. Takými osobitnými zákonmi sú zákon o elektronickom spracúvaní klientskych údajov v sociálnej oblasti a v zdravotníctve (159/2007)<sup>2</sup>, ako aj zákon o demografickom informačnom systéme a certifikačných službách Inštitútu pre digitálne a demografické informácie (661/2009)<sup>3</sup>.

Judikatúra Korkein hallinto-oikeus (Najvyšší správny súd, Fínsko; ďalej len „KHO“)

- 17 Vo Fínsku Korkein hallinto-oikeus (Najvyšší správny súd) vydal prejudiciálne rozhodnutia týkajúce sa činnosti orgánov v súvislosti s uplatňovaním zákona o verejnom charaktere činnosti orgánov verejnej moci (621/1999, ďalej len „zákon o slobode informácií“). Pred nadobudnutím účinnosti všeobecného nariadenia o ochrane údajov napríklad KHO vo svojom rozhodnutí z 5. apríla 2014 (KHO:2014:69) konštatoval, že protokolové údaje, ktoré sa mali utajiť, sa netýkali osoby, ktorá požiadala o prístup k protokolovým údajom, ale používateľov systémov na spracúvanie údajov. Okrem toho však KHO konštatoval, že z vyhlásení polície nevyplývalo, že poskytnutie protokolových údajov by ohrozilo plnenie úloh polície alebo bezpečnosť príslušníkov policajného zboru do takej miery, že by sprístupneniu údajov bránil mimoriadne dôležitý verejný alebo súkromný záujem v zmysle § 11 ods. 2 bodu 1 zákona o slobode informácií. Dotknutá osoba bola preto ako účastník konania oprávnená získať tieto protokolové údaje od policajného orgánu.
- 18 Po nadobudnutí účinnosti všeobecného nariadenia o ochrane údajov KHO v rozhodnutí z 11. júna 2020 (KHO:2020:72) konštatoval, že správny súd nemal prejednať sťažnosť proti rozhodnutiu správneho orgánu – konkrétne daňovej správy – len ako vec týkajúcu sa verejného charakteru úradných dokumentov, ale navyše ako vec súvisiacu s ochranou údajov týkajúcu sa práva dotknutej osoby na prístup k údajom, pričom mal uplatniť ustanovenia všeobecného nariadenia o ochrane údajov. KHO konštatoval, že toto rozhodnutie treba zrušiť a vrátiť vec správne mu súdu s pokynom, aby ju prejednal aj ako vec súvisiacu s ochranou údajov. Konanie v čase vypracovania tohto návrhu na začatie prejudiciálneho konania ešte stále prebieha.

## Právne predpisy Únie relevantné pre rozhodnutie o veci samej

Všeobecné nariadenie o ochrane údajov

<sup>2</sup> Finlex: <https://finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2007/20070159>

<sup>3</sup> Finlex: <https://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2009/20090661>

- 19 Podľa odôvodnenia 60 všeobecného nariadenia o ochrane údajov si zásady spravodlivého a transparentného spracúvania vyžadujú, aby dotknutá osoba bola informovaná o existencii spracovateľskej operácie a jej účeloch. Prevádzkovateľ by mal dotknutej osobe poskytnúť všetky ďalšie informácie, ktoré sú potrebné na zaručenie spravodlivého a transparentného spracúvania, pričom sa zohľadnia konkrétne okolnosti a kontext, v ktorom sa osobné údaje spracúvajú.
- 20 Podľa odôvodnenia 63 nariadenia by dotknutá osoba mala mať právo na prístup k osobným údajom, ktoré boli o nej získané, a uvedené právo aj jednoducho a v primeraných intervaloch uplatňovať, aby si bola vedomá zákonnosti spracúvania a mohla si ju overiť. K tomu patrí aj právo dotknutých osôb na prístup k údajom týkajúcim sa ich zdravia, napríklad k údajom v ich lekárskech záznamoch obsahujúcich informácie ako diagnóza, výsledky vyšetrení, posudky ošetrovujúcich lekárov a akákoľvek poskytnutá terapia alebo uskutočnené zákroky. Každá dotknutá osoba by preto mala mať právo vedieť a byť informovaná najmä o účeloch spracúvania osobných údajov, podľa možnosti o dobe spracúvania osobných údajov, o príjemcoch osobných údajov, o postupe v každom automatickom spracúvaní osobných údajov a aspoň v prípadoch, v ktorých sa spracúvanie opiera o profilovanie, o následkoch takéhoto spracúvania. Ak je to možné, prevádzkovateľ by mal môcť poskytnúť prístup na diaľku k bezpečnému systému, ktorý by dotknutej osobe zabezpečil priamy prístup k jej osobným údajom. Uvedené právo by sa nemalo nepriaznivo dotknúť práv alebo slobôd iných osôb, ani obchodného tajomstva alebo práv duševného vlastníctva a najmä autorských práv týkajúcich sa softvéru. Výsledkom zohľadnenia týchto prvkov by však nemalo byť odmietnutie poskytnutia akýchkoľvek informácií dotknutej osobe. Ak prevádzkovateľ spracúva v súvislosti s dotknutou osobou veľké množstvo informácií, mal by môcť požadovať, aby pred doručením informácií dotknutá osoba spresnila, ktorých informácií alebo spracovateľských činností sa žiadosť týka.
- 21 Podľa článku 4 bodu 1 nariadenia na účely tohto nariadenia sú „osobné údaje“ akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby (ďalej len „dotknutá osoba“); identifikovateľná fyzická osoba je osoba, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby.
- 22 V článku 5 ods. 1 písm. a) a f), ako aj v článku 5 ods. 2 nariadenia sa uvádza:
1. Osobné údaje musia byť:
    - a) spracúvané zákonným spôsobom, spravodlivo a transparentne vo vzťahu k dotknutej osobe („zákonnosť, spravodlivosť a transparentnosť“);

...

- f) spracúvané spôsobom, ktorý zaručuje primeranú bezpečnosť osobných údajov, vrátane ochrany pred neoprávneným alebo nezákonným spracúvaním a náhodnou stratou, zničením alebo poškodením, a to prostredníctvom primeraných technických alebo organizačných opatrení („integrita a dôvernosť“).
2. Prevádzkovateľ je zodpovedný za súlad s odsekom 1 a musí vedieť tento súlad preukázať („zodpovednosť“).
- 23 Podľa článku 15 ods. 1 nariadenia má dotknutá osoba právo získať od prevádzkovateľa potvrdenie o tom, či sa spracúvajú osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, a ak tomu tak je, má právo získať prístup k týmto osobným údajom a tieto informácie:
- účely spracúvania;
  - kategórie dotknutých osobných údajov;
  - príjemcovia alebo kategórie príjemcov, ktorým boli alebo budú osobné údaje poskytnuté, najmä príjemcovia v tretích krajinách alebo medzinárodné organizácie.
- 24 Podľa článku 24 [omissis] ods. 1 nariadenia s ohľadom na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb prevádzkovateľ prijme vhodné technické a organizačné opatrenia, aby zabezpečil a bol schopný preukázať, že spracúvanie sa vykonáva v súlade s týmto nariadením. Uvedené opatrenia sa podľa potreby preskúmajú a aktualizujú.
- 25 V článku 88 nariadenia, ktorý sa týka spracúvania osobných údajov v súvislosti so zamestnaním, sa uvádza:
- Členské štáty môžu prostredníctvom právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd stanoviť konkrétnejšie pravidlá na zabezpečenie ochrany práv a slobôd pri spracúvaní osobných údajov zamestnancov v súvislosti so zamestnaním, najmä na účely prijatia do zamestnania, plnenia pracovnej zmluvy vrátane plnenia povinností vyplývajúcich z právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv, ďalej na účely riadenia, plánovania a organizácie práce, rovnosti a rozmanitosti na pracovisku, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ochrany majetku zamestnávateľa alebo zákazníka, ako aj na účely uplatňovania a využívania práv a výhod súvisiacich so zamestnaním na individuálnom alebo kolektívnom základe, a na účely ukončenia pracovného pomeru.
  - Uvedené pravidlá zahŕňajú vhodné a osobitné opatrenia na zaistenie ľudskej dôstojnosti, oprávnených záujmov a základných práv dotknutej osoby s osobitným zameraním na transparentnosť spracúvania, prenos osobných údajov v rámci skupiny podnikov alebo podnikov zapojených do spoločnej hospodárskej činnosti a systémy monitorovania na pracovisku.



### Judikatúra Súdneho dvora relevantná pre rozhodnutie o veci samej

- 26 Itä-Suomen hallinto-oikeus (Správny súd pre východné Fínsko) nie je známa existencia žiadnej judikatúry Súdneho dvora týkajúcej sa výkladu všeobecného nariadenia o ochrane údajov v zodpovedajúcej situácii. Keďže všeobecným nariadením o ochrane údajov nebol obmedzený pojem osobné údaje, [Itä-Suomen hallinto-oikeus (Správny súd pre východné Fínsko)] preskúmal judikatúru Súdneho dvora týkajúcu sa smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/[4]6/ES o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (smernica o ochrane údajov).
- 27 Súdny dvor podal výklad práva prístupu podľa článku 12 smernice o ochrane údajov vo svojom rozsudku vo veci C-553/07, *College van burgemeester en wethouders van Rotterdam/E. E. Rijkeboer* (EU:C:2009:293). Táto vec sa týkala situácie, v ktorej boli osobe odopreté informácie o prenose jej osobných údajov tretím osobám, ku ktorému došlo v období dvoch rokov pred podaním žiadosti o prístup. Súdny dvor konštatoval, že na posúdenie dosahu práva prístupu, ktorého reálnosť musí smernica zabezpečiť, je potrebné najprv určiť, na aké údaje sa toto právo vzťahuje, a následne zistiť účel článku 12 písm. a) smernice preskúmaného z hľadiska jej cieľov (bod 40 rozsudku). Vo veci, o ktorej rozhodoval Súdny dvor, vstupovali do hry dve kategórie údajov. Prvá kategória sa týkala súkromných údajov, ktoré mala obec k dispozícii o jednotlivcovi, akými sú jeho meno a adresa tvoriace v prejednávacom prípade základné údaje. Súdny dvor konštatoval, že tieto údaje predstavovali „osobné údaje“ v zmysle článku 2 písm. a) smernice, pretože ide o informácie, ktoré sa týkajú identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby. Druhá kategória sa týkala informácií o príjemcoch alebo kategóriách príjemcov, ktorým boli oznámené tieto základné údaje, ako aj o ich obsahu a vzťahovala sa teda na spracovanie základných údajov (body 41 až 43 rozsudku).
- 28 Podľa názoru Súdneho dvora je s týmto právom na rešpektovanie súkromia spojená možnosť dotknutej osoby ubezpečiť sa, že jej osobné údaje sa spracovávajú presne a zákonne, čo konkrétne znamená, že základné údaje, ktoré sa jej týkajú, sú správne a že sa oznamujú oprávneným príjemcom. Ako uvádza odôvodnenie č. 41 smernice, na to, aby dotknutá osoba mohla vykonať potrebné overenia, musí disponovať právom prístupu k svojim údajom, ktoré sa spracovávajú. V tejto súvislosti článok 12 písm. a) smernice stanovuje právo prístupu k základným údajom, ako aj k informáciám o príjemcoch alebo kategóriám príjemcov, ktorým sa poskytnú tieto údaje. Podľa názoru Súdneho dvora je toto právo prístupu nevyhnutné na to, aby si dotknutá osoba mohla uplatniť svoje práva uvedené v článku 12 písm. b) a c) smernice, teda v prípade, ak spracovanie jej údajov nie je v súlade s touto smernicou, aby mohla dosiahnuť, že prevádzkovateľ opraví, vymaže alebo zablokuje jej údaje [písmeno b)] alebo oznámi tretím osobám, ktorým sa poskytnú údaje, túto opravu, výmaz alebo zablokovanie, pokiaľ to nie je nemožné alebo to nevyžaduje neprimerané úsilie [písmeno c)] (body 49 a 50 rozsudku).

- 29 Súdny dvor konštatoval, že pôsobnosť smernice o ochrane údajov je veľmi široká a osobné údaje, ktoré upravuje smernica, sú rôznorodé (bod 59 rozsudku).
- 30 Súdny dvor podal výklad pojmu „osobné údaje“ v zmysle článku 2 písm. a) smernice o ochrane údajov vo svojom rozsudku vo veci C-434/16, Peter Nowak/Data Protection Commissioner (EU:C:2017:994). Táto vec sa týkala situácie, v ktorej vnútroštátny dozorný orgán odmietol sprístupniť určitej osobe opravenú kópiu skúšky, na ktorej sa táto osoba zúčastnila, z dôvodu, že informácie, ktoré v nej boli uvedené, nepredstavovali osobné údaje. Súdny dvor vo svojom rozsudku konštatoval, že použitie výrazu „akákoľvek informácia“ v rámci definície pojmu „osobný údaj“ v článku 2 písm. a) smernice 95/46 odzrkadľuje cieľ normotvorcu Únie priznať tomuto pojmu široký význam, pričom tento pojem sa neobmedzuje na informácie, ktoré sú citlivé alebo patria do súkromnej sféry, ale potenciálne zahŕňa všetky druhy informácií, a to tak objektívne, ako aj subjektívne vo forme názoru alebo hodnotení pod podmienkou, že sa „týkajú“ dotknutej osoby. Pokiaľ ide o túto poslednú podmienku, je splnená v prípade, že táto informácia z dôvodu svojho obsahu, účelu alebo účinku súvisí s určitou osobou (body 34 a 35 rozsudku).
- 31 Podľa názoru Súdneho dvora na konštatovanie, že poznámky skúšajúceho týkajúce sa odpovedí uchádzača na skúške predstavujú informácie, ktoré z dôvodu svojho obsahu, účelu a účinku súvisia s týmto uchádzačom, nemá vplyv skutočnosť, že tieto poznámky predstavujú tiež informácie týkajúce sa skúšajúceho (bod 44 rozsudku).
- 32 Súdny dvor ďalej konštatoval, že ak by sa kvalifikácia „osobných údajov“ nepriznala informáciám týkajúcim sa uchádzača zahrnutým v jeho odpovediach na odbornej skúške a v poznámkach skúšajúceho, ktoré sa na ne vzťahujú, malo by to za následok celkové vyňatie týchto informácií spod požiadavky dodržiavania zásad a záruk v oblasti ochrany osobných údajov, a najmä zásad týkajúcich sa kvality takých údajov a legitímácie na ich spracovanie, ktoré sú zakotvené v článkoch 6 a 7 smernice 95/46, ako aj práv dotknutej osoby na prístup a opravu, ako aj jej práva namietať, ktoré sú stanovené v článkoch 12 a 14 tejto smernice, a spod dozoru vykonávaného dozorným orgánom podľa článku 28 uvedenej smernice (bod 49 rozsudku).
- 33 Súdny dvor vo svojom rozsudku konštatoval, že článok 2 písm. a) smernice 95/46 sa má vykladať v tom zmysle, že za takých podmienok, o aké ide vo veci samej, písomné odpovede uchádzača na odbornej skúške a prípadné poznámky skúšajúceho týkajúce sa týchto odpovedí predstavujú osobné údaje v zmysle tohto ustanovenia.

### **Potreba prejudiciálneho rozhodnutia**

- 34 Podľa názoru Itä-Suomen hallinto-oikeus (Správny súd pre východné Fínsko) sa konanie týka výkladu pojmu „osobné údaje“ v zmysle článku 4 bodu 1 všeobecného nariadenia o ochrane údajov a práva dotknutej osoby požiadať

o prístup k osobným údajom, ktoré sa jej týkajú, získaným prevádzkovateľom, ktoré je stanovené v článku 15 ods. 1.

- 35 Rešpektovanie súkromia, ktoré chráni všeobecné nariadenie o ochrane údajov, vyžaduje, aby boli osobné údaje podľa článku 5 ods. 1 písm. a) všeobecného nariadenia o ochrane údajov spracúvané zákonným spôsobom, spravodlivo a transparentne vo vzťahu k dotknutej osobe, ako aj podľa písmena f) toho istého odseku tak, aby bola zaručená primeraná bezpečnosť osobných údajov, okrem iného tým, že sú chránené pred neoprávneným alebo nezákonným spracúvaním. Okrem toho je prevádzkovateľ podľa odseku 2 tohto článku zodpovedný za súlad s odsekom 1 a musí vedieť tento súlad preukázať („zodpovednosť“). Na splnenie svojej zodpovednosti musí prevádzkovateľ prijať vhodné technické a organizačné opatrenia podľa článku 24 ods. 1 všeobecného nariadenia o ochrane údajov, aby zabezpečil a bol schopný preukázať, že spracúvanie sa vykonáva v súlade so všeobecným nariadením o ochrane údajov. Z týchto dôvodov prevádzkovatelia, ktorí sú zodpovední za spracúvanie, zaznamenávajú protokolové údaje o osobách, ktoré spracúvali osobné údaje dotknutých osôb, a o [čase] spracúvania osobných údajov.
- 36 Dotknutá osoba má podľa článku 15 právo získať od prevádzkovateľa potvrdenie o tom, či sa spracúvajú osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, a ak sa spracúvajú také osobné údaje, právo získať prístup k týmto osobným údajom a informácie o účele spracúvania, dotknutých [kategóriách osobných údajov], ako aj príjemcoch a kategóriách príjemcov. Na základe tohto článku však nie je jasné, či sa informácie, ktoré zhromažďuje prevádzkovateľ v súlade so svojou povinnosťou podľa článku 24 ods. 1 nariadenia, z ktorých vyplýva totožnosť osôb, ktoré spracúvali osobné údaje dotknutej osoby, a časy, v ktorých došlo k spracúvaniu osobných údajov, považujú za informácie podľa článku 15 ods. 1, na prístup ku ktorým má dotknutá osoba právo, alebo výlučne za osobné údaje osôb, ktoré spracúvali osobné údaje, na prístup ku ktorým dotknutá osoba nemá právo.
- 37 V odôvodnení 9 všeobecného nariadenia o ochrane údajov sa konštatuje, že ciele a zásady smernice 95/46/ES o ochrane údajov zostávajú platné, nepodarilo sa však zabrániť rozdielom pri vykonávaní ochrany údajov v Únii, právnej neistote ani rozšírenému vnímaniu verejnosti, že v súvislosti s ochranou fyzických osôb existujú značné riziká, a to najmä v online prostredí. V odôvodnení 10 všeobecného nariadenia o ochrane údajov sa ďalej uvádza, že konzistentné a jednotné uplatňovanie pravidiel ochrany základných práv a slobôd fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov by sa malo zabezpečiť v rámci celej Únie.
- 38 V tomto konaní vzniká otázka, či J. M. skutočne má možnosť ubezpečiť sa o zákonnosti spracúvania svojich osobných údajov. Protokolové údaje používateľov a ich zaznamenávanie zároveň obsahujú informácie o tom, že spracúvané osobné údaje boli skontrolované (obsahový faktor), a je pravdepodobné, že ich použitím budú dotknuté jeho práva vyplývajúce z ochrany súkromia (prvok vplyvu). Právo dotknutej osoby na prístup k údajom je podstatnou súčasťou práv, ktoré dotknutej osobe zaručuje všeobecné nariadenie

o ochrane údajov, a výkon tohto práva často predchádza výkonu iných práv na základe všeobecného nariadenia o ochrane údajov, ako napríklad prostriedkom nápravy upraveným v kapitole VIII. Preto napríklad len právo podať sťažnosť dozornému orgánu, ktoré každej dotknutej osobe priznáva článok 77 všeobecného nariadenia o ochrane údajov, nie je postačujúcim prostriedkom na jednotné zaručenie všetkých vyššie spomenutých práv dotknutej osoby v rámci Európskej únie. Je potrebné prejudiciálne rozhodnutie Súdneho dvora, keďže zo všeobecného nariadenia o ochrane údajov jasne nevyplýva, či má dotknutá osoba právo na prístup k svojim vlastným samotným klientskym údajom a k prípadným súvisiacim poznámkam, alebo aj na informácie o tom, kto, kedy a na aký účel spracúval jej klientske údaje. V tomto konaní treba posúdiť postavenie toho, kto spracúval tieto údaje, v porovnaní s postavením dotknutej osoby, ktorá vykonáva svoje právo na prístup k údajom. Ak sa práva dotknutých osôb požiadať o prístup k rôznym informáciám získaným prevádzkovateľom v jednotlivých členských štátoch líšia, s týmito osobami sa zaobchádza rozdielne v závislosti od miesta ich bydliska a ich štátnej príslušnosti.

- 39 Vnútroštátny dozorný orgán, t. j. zástupca dozorného úradníka pre ochranu údajov, sa tiež vyjadril v prospech podania návrhu na začatie prejudiciálneho konania na Súdnom dvore Európskej únie v tomto konaní.

### Prejudiciálne otázky

- 40 Itä-Suomen hallinto-oikeus (Správny súd pre východné Fínsko) rozhodol, že preruší konanie a predloží Súdnemu dvoru podľa článku 267 ZFEÚ nasledujúce prejudiciálne otázky:

1. Má sa právo na prístup k údajom, ktoré má dotknutá osoba podľa článku 15 ods. 1 všeobecného nariadenia o ochrane údajov, v spojení s [pojmom] „osobné údaje“ v zmysle článku 4 bodu 1 tohto nariadenia vykladať v tom zmysle, že informácie získané prevádzkovateľom, z ktorých vyplýva, kto, kedy a na aký účel spracúval osobné údaje dotknutej osoby, nepredstavujú informácie, na sprístupnenie ktorých má dotknutá osoba nárok, najmä preto, lebo ide o údaje, ktoré sa týkajú zamestnancov prevádzkovateľa?
2. Ak je odpoveď na prvú otázku kladná a dotknutá osoba na základe článku 15 ods. 1 všeobecného nariadenia o ochrane údajov nemá právo na prístup k informáciám uvedeným v tejto otázke, lebo tieto informácie nepredstavujú „osobné údaje“ dotknutej osoby podľa článku 4 bodu 1 všeobecného nariadenia o ochrane údajov, majú sa v prejednávanom prípade ešte vziať do úvahy informácie, na sprístupnenie ktorých má dotknutá osoba nárok podľa článku 15 ods. 1 písm. [a] až h):
  - a) Ako sa má vykladať účel spracúvania v zmysle článku 15 ods. 1 písm. a) so zreteľom na rozsah práva dotknutej osoby na prístup

k údajom, t. j. môže účel spracúvania založiť právo na prístup k protokolovým údajom používateľov, ktoré získal prevádzkovateľ, ako sú napríklad informácie o osobných údajoch spracúvateľov, čiže, ako aj účele spracúvania osobných údajov?

- b) Možno osoby, ktoré spracúvali klientske údaje J. M., v tejto súvislosti za určitých podmienok považovať za príjemcov osobných údajov podľa článku 15 ods. 1 písm. c) všeobecného nariadenia o ochrane údajov, ku ktorých by dotknutá osoba mala právo na prístup?
3. Je pre konanie dôležité, že ide o banku, ktorá vykonáva regulovanú činnosť, alebo že J. M. pracoval pre banku a zároveň bol jej klientom?
4. Je pre posúdenie vyššie položených otázok relevantné, že k spracúvaniu údajov J. M. došlo pred nadobudnutím účinnosti všeobecného nariadenia o ochrane údajov?

[omissis]

PRACOVNÝ DOKUMENT